

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation – ISO)

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization – ISO)

Vocabulaire Electrotechnique International

(2^e Edition)

Index Général

International Electrotechnical Vocabulary

(2nd Edition)

General Index



Publié par le
Bureau Central de la CEI
1, rue de Varembe,
Genève (Suisse)
1970

Droits de reproduction réservés

Published by the
Central Office of the IEC
1, rue de Varembe,
Geneva (Switzerland)
1970

Copyright - All rights reserved

Commission Electrotechnique Internationale

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation – ISO)

International Electrotechnical Commission

(affiliated to the International Organization for Standardization – ISO)

Vocabulaire Electrotechnique International

(2^e Edition)

International Electrotechnical Vocabulary

(2nd Edition)

Index Général

General Index



Publié par le
Bureau Central de la CEI
1, rue de Varembe,
Genève (Suisse)
1970

Droits de reproduction réservés

Published by the
Central Office of the IEC
1, rue de Varembe,
Geneva (Switzerland)
1970

Copyright - All rights reserved

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	4
PRÉFACE	4
Index général en français	9
Index général en anglais	77

Withdrawn

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
PREFACE	5
General Index in French	9
General Index in English	77

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL (Deuxième édition)

INDEX GÉNÉRAL

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager cette unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux ne possédant pas encore de règles nationales, lorsqu'ils préparent ces règles, prennent comme base fondamentale de ces règles les recommandations de la CEI dans la mesure où les conditions nationales le permettent.
- 4) On reconnaît qu'il est désirable que l'accord international sur ces questions soit suivi d'un effort pour harmoniser les règles nationales de normalisation avec ces recommandations dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Les Comités nationaux s'engagent à user de leur influence dans ce but.

PRÉFACE

Le Vocabulaire Electrotechnique International qui constitue la Publication 50 de la CEI se compose de 24 Groupes, soit :

- 05 Définitions fondamentales
- 07 Electronique
- 08 Electroacoustique
- 10 Machines et transformateurs
- 11 Convertisseurs statiques
- 12 Transducteurs magnétiques
- 15 Tableaux et appareils de couplage et de réglage
- 16 Relais de protection
- 20 Appareils de mesure scientifiques et industriels
- 25 Production, transport et distribution de l'énergie électrique
- 26 Centrales de production d'énergie électrique par voie nucléaire
- 30 Traction électrique
- 31 Signalisation et appareils de sécurité pour chemins de fer
- 35 Applications électromécaniques
- 37 Equipements de commande et de régulation automatique
- 40 Applications électrothermiques
- 45 Eclairage
- 50 Electrochimie et électrometallurgie

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY
(Second edition)

GENERAL INDEX

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote this international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees having as yet no national rules, when preparing such rules, should use the IEC recommendations as the fundamental basis for these rules in so far as national conditions will permit.
- 4) The desirability is recognized of extending international agreement on these matters through an endeavour to harmonize national standardization rules with these recommendations in so far as national conditions will permit. The National Committees pledge their influence towards that end.

PREFACE

The International Electrotechnical Vocabulary, which is published as IEC Publication 50, is composed of the following 24 Groups:

- 05 Fundamental definitions
- 07 Electronics
- 08 Electro-acoustics
- 10 Machines and transformers
- 11 Static convertors
- 12 Transducers
- 15 Switchboards and apparatus for connection and regulation
- 16 Protective relays
- 20 Scientific and industrial measuring instruments
- 25 Generation, transmission and distribution of electrical energy
- 26 Nuclear power plants for electric energy generation
- 30 Electric traction
- 31 Signalling and security apparatus for railways
- 35 Electromechanical applications
- 37 Automatic controlling and regulating systems
- 40 Electro-heating applications
- 45 Lighting
- 50 Electrochemistry and electrometallurgy

- 55 Télégraphie et téléphonie
- 60 Radiocommunications
- 62 Guides d'ondes
- 65 Radiologie et physique radiologique
- 66 Détection et mesure par voie électrique des rayonnements ionisants
- 70 Electrobiologie

Au sein de chaque Groupe, chaque terme défini est repéré par un numéro composite comprenant:

- un premier nombre de deux chiffres qui est celui du Groupe auquel il appartient;
- puis deux autres nombres qui définissent, le premier la section dans laquelle il se trouve, et le deuxième la place qu'il occupe à l'intérieur de la section.

Chaque Groupe est édité sous forme d'un fascicule qui comporte un index alphabétique des termes qu'il contient.

Il n'y avait pas, jusqu'à maintenant, d'index général alphabétique permettant de localiser un terme dont la définition existe dans le V E I, sans être obligé de consulter l'ensemble des index partiels contenus dans chaque fascicule.

Le présent index général est destiné à combler cette lacune.

Dans cet index général, chaque terme est suivi, non seulement du numéro complet qui lui a été affecté dans le Groupe auquel il appartient, mais également d'un nombre supplémentaire de deux chiffres, placé en tête, et qui rappelle l'année d'édition du Groupe en question.

Exemple: Electrode collectrice . . . 68 66-10-120

(terme appartenant au Groupe 66 [Section 10] édité en 1968).

Note. — Pour tous les termes des Groupes 55 et 60, le nombre représentant l'année de parution est «70» au lieu de 68 et 69, la parution de ces deux groupes ayant été retardée.

- 55 Telegraphy and telephony
- 60 Radiocommunications
- 62 Waveguides
- 65 Radiology and radiological physics
- 66 Detection and measurement of ionizing radiation by electric means
- 70 Electrobiological

Within each Group, each term defined is identified by a composite number as follows:

- a preliminary two-figure number indicating the Group to which the term belongs;
- two other numbers, the first of which defines the section in which the term may be found, and the second which gives its place within the section.

Each Group is published in the form of a booklet which includes an alphabetical index of the terms that it contains.

Until now, there has been no general alphabetical index for locating a term whose definition is given in the IEV, without having to consult the individual index contained in each booklet.

This general index is intended to fill this gap.

In this general index, each term is followed not only by the complete number allocated to it within the Group to which it belongs, but also by an additional two-figure number at the beginning denoting the year in which the particular Group was published.

Example: Collector electrode . . . 68 66-10-120

(a term belonging to Group 66 [Section 10] published in 1968).

Note. — For all the terms of Groups 55 and 60, the two-figure number denoting the year of publication should read «70», instead of 68 and 69 respectively, the issue of these two groups having been delayed.